



北加州台灣會館

Taiwanese American Center of Northern California

## 北加州台灣會館月刊

April 2007



### 會務報告：張信行 理事

台灣會館在台美人社區應該扮演什麼樣的角色？發揮什麼樣的功能呢？這是我們不斷反問自省的題目。除了台灣會館的創會宗旨，支持為台灣人發聲的媒體和團體組織，其實也是台灣會館所應兼顧的社會責任。我們也希望加強與其他地區台灣會館、台灣中心的定期觀摩交流，凝聚海外台灣人的力量，齊為台灣發聲。

四月七日“世界衛生日”(World Health Day)係為紀念世界衛生組織(WHO)的創始日(April 7)而訂定。今年的“世界衛生日”主題是“國際衛生安全”(International Health Security)，意在敦促各國政府、醫衛組織和事業團體，為建構更安全的未來，致力投資醫藥衛生。北加州台灣會館於是日與北美洲台灣人醫師協會北加州分會、北美洲台灣人教授協會北加州分會、北加州台灣同鄉聯合會、台灣人公共事務會北加州分會、沙加緬度分會，共同舉辦記者招待會-支持台灣加入“世界衛生組織”(Support Taiwan to Join WHO)，籲請世界衛生組織給予台灣更多參與的機會，希望鄉親多多參與、支持台灣申請加入世界衛生組織。

※2007 世界衛生日官方網站：

[http://www.who.int/dg/speeches/2007/020407\\_whd2007/en/index.html](http://www.who.int/dg/speeches/2007/020407_whd2007/en/index.html)

台灣會館將於六月贊助協辦 TAYL (Taiwanese American Youth Leadership) Camp “台美青少年領導營”的25週年慶祝會。會館非常感佩黃信一先生二十年來積極投入參與 TAYL 的志願服務，特別在此向其致意。也期盼鄉親多加鼓勵我們的下一代踴躍參與 TAYL Camp 今年的活動(6/15 ~ 6/18, 2007)。

※2007 TAYL Camp Announcement:

[http://www.sbta.net/newWeb/doc/2007/Announce\\_2007.pdf](http://www.sbta.net/newWeb/doc/2007/Announce_2007.pdf)

### 《台美社區 活動預告》2007 台灣文化節

欣賞「五月雪」客家歌劇團表演、台灣科技展、台灣文化展、台灣觀光、以及台灣美食的文化饗宴！台灣會館亦將由台灣學校代表參與節目的演出，敬請北加州鄉親廣邀親友、共襄盛舉。

時間：10:00 AM ~ 7:00 PM, 5/19/2007

地點：Union Square, San Francisco

### 會館活動快報

#### ☀『2007 台灣會館兒童夏令營』☀

台灣會館為1到6年級小朋友規劃了豐富多元的夏令營課程，希望讓小朋友度過一個充實又愉快的暑假。在學業輔導方面，會館敦聘多位優秀師資，為小朋友加強寫作技巧、數學邏輯、以及組織思維能力和情緒管理(EQ)、自信的培養。在課外藝文活動方面，將由專業老師指導民俗舞蹈、陶藝、合唱、手工藝、親子烹飪。2007 台灣會館兒童夏令營將舉辦兩個梯次，各為期二週。第一梯次7/9 ~ 7/20，第二梯次7/23 ~ 8/3。名額有限，報名從速。詳細課程內容及報名辦法，請洽會館(510) 790-9868 或上網[www.TaiwanACenter.org](http://www.TaiwanACenter.org)查詢。

#### ♥四月『心絃交響』講座♥

4/4/2007 (週三) 10:30 ~ 12:00

~好書分享系列~

洪美和女士 主講“男女大異其趣的迷思”

4/18/2007 (週三) 10:30 ~ 12:00

~人際關係系列~

林彥光先生 主講“用愛心說誠實話”

#### ☀台灣會館「英文寫作班」招生中！

培養孩子對英文寫作的興趣，使用正確的英語文法(句型結構、拼字、書寫格式)，適當的文字表達(描述事

件、表達情緒意境及概念)，藉以提升孩子的英文寫作能力。小班教學，歡迎 G3 - G6 學生報名參加。報名專線：(510) 790-9868。

台灣會館本月例行活動：〈週一〉社交舞、漢醫講座，〈週二〉元極舞、太極，〈週三〉鋼琴，〈週四〉瑜珈，〈隔週六〉國畫。欲知更多活動詳情，請參閱會館網站或來電洽詢。

## 台灣學校專欄

### ♥ 美術班作品展 ♥ 指導老師：Wayne Ho

Our goal for these two specific art sessions was to guide the children to brainstorm and come up with their own topics and then utilize mundane materials, such as paper roll, tape, cotton, paper clips, to create their very own sculptural art work. Besides having fun, we individually talked through each child's process of brainstorming and had hand-on experience in the class, in the hope that various abilities and talents can be developed. However, it's a pity that the class time was so short that we didn't have enough time to paint some of the art works. :( (by Wayne Ho)



**“Creatures” by Jennifer**

~ Delicate and detail work as usual. Good stuff, Jennifer!

**《徵文啓事》**本刊五月號將推出母親節專刊，歡迎大家踴躍投稿，以詩文圖畫和我們分享您的母親節感言。截稿日：5/1；投稿信箱：[tac.winnie@gmail.com](mailto:tac.winnie@gmail.com)。



**“Pikachu” by Zoe**

~ This is one of our best work this year so far. Great going, Zoe!



**“Race Car + Race Tower” by Melvin**

~ We love the paperclip tops. Let's see some wonderful paintjob next time ... Melvin, who taped the wheels for you?

## 活動回顧：《心絃交響》的迴響

您 尚未參加過我們的心絃交響團？  
我們已經成立一年多了！

您 不會彈琴？  
我們相信人人心中都有一把琴，那把琴只有您會彈，所以希望我們有幸聽到您的心絃與我們交響。



我們是世界上唯一不會彈琴也可以參加的交響團，務請抽空參加。我們希望大家一起來分享、交換人生的經歷及心得。舉凡文學、藝術、音樂、以及對心靈有意義的嗜好，都可以帶到這塊園地與大家交響共鳴、合奏出美麗的樂章來。期盼我們的人生經由彼此的分享及分擔，可以更豐富、更多彩多姿。

讓我在此簡單報導心絃交響團最近的一些實況。

### 3/21/2007

我們有幸請到郭敏俊先生為我們講解「台灣話的音樂性」。多才多藝的他只憑耳朵就能彈鋼琴。他用吉他伴唱「勸世歌」，且用台語吟詠古詩，琅琅上口，加上自畫的插圖，精彩極了。敏俊兄還拿出許多古字，叫大家猜猜看、唸唸看，這才發現自己真是不識字；大家你看我、我看你，半天唸不出來。原來台灣話裡有這麼淵博精深的古代資源，可惜祖先的文字我們卻棄之如敝屣。想到我們的母語被控為低級落後、沒有文字根據、有音無字，可真是冤枉。敏俊兄舉了幾個例子，說明台語的發聲符合文字的意義內涵，巧妙之處實非北京話所能望其項背。可惜的是，這場講座參加的人不多，多虧敏俊兄不見怪，還虛心地說，他本來就不是什麼大人物，並不期待吸引多人前來聆聽，真是太客氣了。

### 3/14/2007

我們很感謝紀哲嘉先生再度與我們分享他看過的文學名著 - *Embers*《餘燼》(桑多·馬芮 (Sandor Marai) 著，1942 在匈牙利 Budapest 出版 (2001 紐約 Knopf 出版社發行英文版)。

紀先生敬重 桑多·馬芮對「文化的堅持」、「道德價值的信心」，專誠介紹他的名著《餘燼》。內容撲朔迷離，交織愛恨情仇，有：愛情 / 友情、激情 / 孤獨、忠貞 / 背叛、祕密 / 真相、復仇 / 寬容、音樂 / 狩獵，道盡人生的複雜。正如紀先生所說，《餘燼》的情節非常

詭異、離奇，讓人意想不到，牽扯了許多值得討論的議題。紀先生提出了許多精彩的問題，可是因為大家事先沒有讀過簡介，又故事本身情節精彩，背景糾纏複雜，叫紀先生難以割捨、略過，以至於時間不夠讓大家深入討論他所提出的問題，真是可惜。也許大家把該書或簡介唸了再回來討論，一定很精彩。我以下簡單列出他提出的問題及重點供大家思考。

- \* 婚嫁需要「門當戶對」？
- \* 「另一種人」：性格、嗜好、學養、價值觀、文化背景 ...
- \* 兩代人的「祕密」：衛兵長 (父) vs. 老將軍 (子)
- \* 兩個人的友情：老將軍 vs. 康拉德
- \* 誰是「懦夫」？
- \* 一個「真相」(南非圖圖：「沒有真相就沒有寬恕。」) P. 24
- \* 「祖國」的認定 ~ 賈西亞、馬奎斯《百年孤寂》
- \* 人性的缺點 - 「忌妒」、「倔強」、「懦弱」造成悲劇
- \* 「真愛」：凡事寬容、凡事向望、凡事吞忍 (林前 13 : 7)

### 2/28/2007

迷上了冰山、冰河、冰天雪地，江欣男醫師全球追逐。冰島、格林蘭、南極、北極及其他鮮為人知的地方皆有他的足跡。為捕捉把握清晨第一道的陽光穿過冰山的拱門，揮灑出五彩繽紛的一刹那以及其他奇光異景，他不知犧牲了多少睡眠、受了多少寒凍，差點兒就凍壞了指頭。夫唱婦隨，江夫人亦常相伴隨，成為他得力助手。

江醫師的「冰之戀」所展示的相片叫我們都看得目瞪口呆，巴不得實地一遊，也叫我們明白他為何戀上了那些冷冰冰的冰山、冰河、雪景，不惜凍壞自己去拍攝，有人還戲稱這是「冬季戀歌」！當初他告知講題是“Romance with Ice”，我聽成“Romance with Eyes”，以為他是用很獨特浪漫的眼光去看這個冰天雪地、湖光山色，才能拍出那麼美的照片來。他也因此特地做了幾個 slides 著實把我調侃了一番，讓大家笑彎了腰、樂不可支。江醫師已經出版了「冰之戀」相片集，有興趣的人可以上網查詢或下載洽購。網址是 [www.blurb.com](http://www.blurb.com)。他將會陸續出版更多精彩的相片集，請大家拭目以待。

※ 在此要多謝黃信一先生最近連續老遠趕來參加，並為我們拍照上載宣傳。也多謝蔣理容老師每次千里迢迢由臺灣回來，也都再度與我們分享許許多多美好的人生經驗、提供心靈的雞湯。蔣老師認為偉大的音樂都來自於偉大的心靈，美好的土地才孕育得出美好的心靈。她今年初曾分二次、從文明紀錄較完整的西方古典音樂來發掘土地與人的關係為要，介紹「音樂的故鄉」給我們。(by 洪美和·心絃交響講座策劃)

## 圖書室報告：四月讀書天

四月雨 (April Rain) 似乎不只是適用在美國，印象中在台灣的清明節彷彿也多半是陰雨綿綿的天氣。有人說，下雨天適宜沉思，在這屬於台灣人慎終追遠的月份，您會想起什麼人呢？亦有人說，下雨天適宜讀書（風聲、雨聲、讀書聲，聲聲入耳？），四月會讓您想讀什麼書呢？

### “快讀台灣史”·李筱峰〈玉山社〉2002 初版

李筱峰老師的“快讀台灣史”，將始自舊石器時代的台東長濱文化，及至二十一世紀現代民主社會的台灣歷史，縮影在 155 頁的簡明圖文裡，是認識台灣史的入門書。

筆者是台灣所謂的“五年級生”，在台灣就學期間，歷史課本上是沒有所謂的“台灣史”的。然而，我很幸運在 1985 年選修了張炎憲老師（現任台灣國史館館長）授課的“中國現代史”。當年甫自日本學成返台、服務於中央研究院的他，在講述大清國十九世紀飽受國際列強蠶食的悲涼時，很有技巧地在課堂上“偷渡”了台灣四百年近代史，引導我們去思考這四百年來從西班牙、荷蘭、明鄭、滿清、日治到民國，是不是台灣國際化、現代化的歷史進程。這門課啟蒙了我的台灣史觀，然而在那戒嚴統治的年代，“二二八”和“白色恐怖”畢竟還是老師說不出口的禁忌。張炎憲老師和李筱峰老師在 1987 年解嚴之後，致力於“二二八”受難家屬口述歷史和官方史料解讀的研究計劃，為“二二八”歷史真相的還原，貢獻了相當大的心力。上個月我在會館圖書室看到這本的“快讀台灣史”，於是在此“野人獻曝”和大家分享。（by 陳唯妮·圖書組）

### 《延伸閱讀》

#### “無花果～台灣七十年的回想”·吳濁流〈前衛出版社〉1988 台灣版 初版

吳濁流先生基於歷史使命感而寫成的第一部自傳，敘述其文學人生的心路歷程，也寫出廿世紀台灣人的歷史。

#### “自由的滋味”·彭明敏教授 ※ 漢、英、日文版免費線上閱讀，請見 Hi-On 鯨魚網站 [www.hi-on.org](http://www.hi-on.org)。

彭明敏教授的回憶錄，以他個人前半生的經驗，敘述他們那一代台灣人的生涯故事和時代悲劇。

#### “台灣開發史”（僑委會線上課程）·戴寶村 編撰

此線上課程以歷史時間為縱軸，不同時代的歷史特質為單元主題，敘述台灣海島國家的多元族群、移民社會、殖民統治、近代化、國際化等多面向的歷史發展過程。

[http://www.ocac.net/19\\_school/course/g/ge/index.asp](http://www.ocac.net/19_school/course/g/ge/index.asp)



### 《線上美術館》李石樵百歲紀念展

展期：2/16/2007 ~ 5/6/2007

地點：台北市立美術館

館址：台北市中山北路三段 181 號 (台灣)

線上瀏覽：

[http://www.tfam.gov.tw/exhibit/exh\\_01\\_2.asp?exhibit\\_no=233&Page=1](http://www.tfam.gov.tw/exhibit/exh_01_2.asp?exhibit_no=233&Page=1)

台北市立美術館為慶祝並紀念台灣美術史上重要前輩畫家李石樵先生的百歲冥誕 (1908~1995)，現正擴大展出李石樵各時期代表作品及相關手稿文件，以完整呈現其創作風格與藝術成就。李石樵 1923 年考入台北師範學校，師承石川欽一郎。19 歲即以“台北橋”一作入選第一屆台展，1931 年考入東京美術學校，並於 1941 年取得帝展的「免審查」資格，為日治時代第一位台籍畫家獲此殊榮者。1944 年李石樵返台定居，開始了他實驗時期，主張「從現實生活中探索美的題材與富有美感價值的藝術」。二次大戰戰後，大量中國大陸人士來台，致使台灣社會出現了不一樣的風貌，李石樵也在其畫作中描繪過這時期的社會現象。走過戰爭陰霾，取得師大教職的李石樵，開始當代抽象繪畫藝術的探索，其晚年的畫風則復歸於寫實。



“台北橋” by 李石樵 (1927)

※ 圖檔取材自 [新竹教育大學數位藝術教育網](http://www.aerc.nhcue.edu.tw/8-0/twart-jp/go/student1.htm) (台灣)

<http://www.aerc.nhcue.edu.tw/8-0/twart-jp/go/student1.htm>

#### 北加州台灣會館

#### Taiwanese American Center of Northern California

4988 Paseo Padre Parkway, Fremont, CA 94555

Phone: (510) 790-9868 Fax: (510) 790-9860

Internet: [www.taiwanAcenter.org](http://www.taiwanAcenter.org)

發行人 陳德輝 主編 陳唯妮

編輯群 江詩怡、李梅英、張麗雪、黃美星